KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 14.03.2006
COM(2006) 115 konč.

2006/0037 (CNS)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Norveško o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)**

(predložila Komisija)

# OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

## 1. Uvod

Komisija predlaga Sklep Sveta za sklenitev Sporazuma o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA), v imenu Evropske Skupnosti na podlagi pooblastila Sveta.

Komisija je končala pogajanja z Norveško s parafiranjem osnutka sporazuma novembra 2005.

## 2. sklep sveta o pooblastitvi komisije za pogajanja z Norveško o popravku zneska finan čnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)

Na podlagi predloga Komisije SEC (2005) 517 z dne 20. aprila 2005 je Svet 18. julija 2005 sklenil, da pooblasti Komisijo za pogajanja o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

Pogajalske smernice navajajo, da bi morala formula za izračun omogočiti, da se prispevek Norveške avtomatično prilagodi ob vsaki širitvi Unije. Vključiti je treba klavzulo o najmanjšem finančnem prispevku, ki določa najmanjši znesek, ki ga je treba upoštevati ne glede na število držav članic Unije.

## 3. Osnutek sporazuma

Komisija se je na podlagi pooblastila Sveta pogajala z Norveško.

Komisija je z Norveško sklenila osnutek sporazuma, na podlagi katerega je norveški finančni prispevek prilagojen proračunu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

Ta sporazum spremeni člen 5 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA). Določa novo formulo za izračun, ki omogoča, da se prispevek Norveške ob vsaki širitvi avtomatično prilagodi. Hkrati določa tudi najmanjši znesek za finančni prispevek Norve ške, ki ga je treba upoštevati ne glede na število držav članic Unije.

Pogodbenice bodo odobrile Sporazum v skladu s svojimi postopki. Veljati bo začel potem, ko se obe pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so njuni zadevni postopki končani.

## 4. Sklenitev sporazumov

### 4.1. Pravna podlaga

Člen 13 Uredbe Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami[1], kakor je bila spremenjena z uredbami Sveta (ES) št. 3294/94[2], št. 2220/2000[3] in 1651/2003[4], omogoča sodelovanje držav nečlanic Skupnosti pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) je bil podpisan dne 19. oktobra 2000 in je začel veljati 1. januarja 2001[5]. Člen 5 tega sporazuma določa finan čni prispevek Norveške k delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

Evropska komisija je na podlagi pogajalskih smernic Sveta končala pogajanja z Norveško o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

Zaradi nadaljevanja postopka Komisija zdaj predlaga Sklep Sveta o sklenitvi Sporazuma z Norveško o popravku finančnega prispevka te države za proračun Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

### 4.2. Finančne posledice

V skladu z rezultati pogajanj bo Norveška plačala finančni prispevek za proračun Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) v skladu s formulo, določeno v Sporazumu od začetka leta, v katerem Sporazum začne veljati. Proračun Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) za navedeno leto bo treba ustrezno prilagoditi.

## 5. PRIPOROČILO

Pogajanja so bila končana in z Norveško je bil dosežen sporazum glede popravka zneska finan čnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami.

Zato Skupnost lahko potrdi sklenitev tega sporazuma.

---

1 UL L 36, 12.2.1993, str. 1.
2 UL L 341, 30.12.1994, str. 7.
3 UL L 253, 7.10.2000, str. 1.
4 UL L 245, 29.9.2003, str. 30.
5 UL L 257, 11.10.2000, str. 23.

2006/0037 (CNS)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Norveško o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 152 v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvega odstavka člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[6],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[7],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Sveta (EGS) št. 302/93 z dne 8. februarja 1993 o ustanovitvi Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami[8], kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 3294/94[9], Uredbo (ES) št. 2220/2000[10] in Uredbo (ES) št. 1651/2003[11], v členu 13 določa, da mora biti Center odprt za sodelovanje držav ne članic Skupnosti, ki delijo interese Skupnosti in njenih držav članic glede ciljev in dela Centra.

(2) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) je bil podpisan dne 19. oktobra 2000 in je začel veljati 1. januarja 2001[12]. Člen 5 tega sporazuma določa finančni prispevek Norveške za delo Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA).

(3) Norveška je zahtevala popravek svojega finančnega prispevka za delo Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) po širitvi Evropske unije.

(4) Komisija je v imenu Skupnosti na pogajanjih dosegla sporazum z Norveško o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko

---

6 UL C […], […], str. […].
7 UL C […], […], str. […].
8 UL L 36, 12.2.1993, str. 1.
9 UL L 341, 30.12.1994, str. 7.
10 UL L 253, 7.10.2000, str. 1.
11 UL L 245, 29.9.2003, str. 30.
12 UL L 257, 11.10.2000, str. 23.

skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami.

(5) Sporazum, parafiran 11. novembra 2004, je treba potrditi –

SKLENIL:

*Člen 1*

Sporazum med Evropsko skupnostjo in Norveško o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, predvidenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami se v imenu Skupnosti potrdi.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

*Člen 2*

Predsednik Sveta je s tem pooblaščen, da imenuje osebo, pooblaščeno za podpis Sporazuma, s čimer izrazi privolitev Skupnosti, da jo Sporazum zavezuje.

*Člen 3*

Predsednik Sveta je s tem pooblaščen, da imenuje osebo, pooblaščeno za izročitev diplomatske note, predvidene v členu 3 Sporazuma.

*Člen 4*

Sklep bo objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, […]

*Za Svet*
*Predsednik*

**Sporazum med Evropsko skupnostjo in Norveško**

**o popravku zneska finančnega prispevka Norveške, določenega v Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA)**

EVROPSKA SKUPNOST na eni strani

in NORVEŠKA na drugi strani –

ob sklicevanju na Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA), ki je bil podpisan dne 19. oktobra 2000 in je začel veljati 1. januarja 2001[13], in člena 5 Sporazuma, ki določa finančni prispevek Norveške za delo EMCDDA;

ker je Norveška zahtevala popravek svojega finančnega prispevka za delo Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) zaradi širitve Evropske unije –

STA SE DOGOVORILI:

Člen 1

Člen 5 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) se nadomesti z naslednjim:

„Norveška finančno prispeva za dejavnosti Centra v skladu z določbami iz Priloge k temu sporazumu, ki je njegov sestavni del.“

Člen 2

Priloga k temu sporazumu postane Priloga k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o udeležbi Norveške pri delu EMCDDA.

Formula, določena v Prilogi, se uporablja za izračun finančnega prispevka Norveške za prora čun Evropskega centra za spremljanje drog in zasvojenosti z drogami (EMCDDA) od začetka leta, v katerem ta sporazum začne veljati.

Člen 3

Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca po datumu prejema zadnje diplomatske note, ki potrjuje, da so izpolnjene pravne zahteve pogodbenic glede začetka veljavnosti Sporazuma.

[13] UL L 257, 11.10.2000, str. 23.

PRILOGA

**Finančni prispevek Norveške**

1. Zaradi upoštevanja možnih prihodnjih širitev Evropske unije, in da bi se izognili nadaljnjim prilagoditvam, je formula za izračun prispevka Norveške:

   znesek subvencije Skupnosti brez financiranja Reitox/ [(število držav članic Evropske unije + 1) – 10 %].

2. Finančni prispevek Norveške ne sme biti nižji od 271.000 EUR (cene iz leta 2004) ne glede na število držav članic Unije. Ta znesek ustreza strošku širitve na državo, kakor ga je ocenil EMCDDA v letu 2001[14]. Ta znesek bo vsako leto predmet tehnične prilagoditve na podlagi cenovnih gibanj in bruto nacionalnega dohodka (BND) v Evropski uniji.

[14] Dokument EMCDDA BUR/34/01 konč.